Sbírka soudních rozhodnutí

ROZSUDEK SOUDNÍHO DVORA (desátého senátu)

15. července 2021 *

„Řízení o předběžné otázce – Obchodní politika – Nařízení (EU) č. 1071/2012 – Prováděcí nařízení (EU) č. 430/2013 – Společný celní sazebník – Sazební zařazení – Kombinovaná nomenklatura – Podpoložky 7307 11 10, 7307 19 10 a 7307 19 90 – Rozsah – Sazební zařazení vyplývající z rozsudku Soudního dvora – Konečné antidumpingové clo na dovoz příslušenství (fitinek) pro trouby nebo trubky z kujné (tvárné) litiny se závitem – Použitelnost konečného antidumpingového cla na příslušenství (fitinky) pro trouby nebo trubky z litiny s kuličkovým grafitem se závitem“

Ve věci C-362/20,

jejímž předmětem je žádost o rozhodnutí o předběžné otázce na základě článku 267 SFEU, podaná rozhodnutím hof van beroep te Antwerpen (odvolací soud v Antverpách, Belgie) ze dne 18. června 2020, došlým Soudnímu dvoru dne 5. srpna 2020, v řízení

Openbaar Ministerie,

Federale Overheidsdienst Financiën

proti

Profit Europe NV,

Gosselin Forwarding Services NV,

SOUDNÍ DVŮR (desátý senát),

ve složení M. Ilešič (zpravodaj), předseda senátu, E. Juhász a C. Lycourgos, soudci,

generální advokát: G. Pitruzzella,

vedoucí soudní kanceláře: A. Calot Escobar,

s přihlédnutím k písemné části řízení,

s ohledem na vyjádření předložená:

– za Profit Europe NV P. Diaz Gavierem, advocaat,

* Jednací jazyk: nizozemština.

– za Gosselin Forwarding Services NV A. Poelmansem, advocaat,

– za belgickou vládu S. Baeyensem a J.-C. Halleuxem, jakož i C. Pochet, jako zmocněnci,

– za španělskou vládu J. Rodríguezem de la Rúa Puigem, jako zmocněncem,

– za italskou vládu G. Palmieri, jako zmocněnkyní, ve spolupráci s G. Rocchittou, avvocato dello Stato,

– za Evropskou komisi P.-J. Loewenthalem a G. Luengem, jako zmocněnci,

s přihlédnutím k rozhodnutí, přijatému po vyslechnutí generálního advokáta, rozhodnout věc bez stanoviska,

vydává tento

Rozsudek

1 Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce se týká výkladu nařízení Komise (EU) č. 1071/2012 ze dne 14. listopadu 2012 o uložení prozatímního antidumpingového cla na dovoz příslušenství (fitinek) pro trouby nebo trubky z kujné (tvárné) litiny se závitem pocházejícího z Čínské lidové republiky a Thajska (Úř. věst. 2012, L 318, s. 10, dále jen „prozatímní nařízení“) a prováděcího nařízení Rady (EU) č. 430/2013 ze dne 13. května 2013 o uložení konečného antidumpingového cla na dovoz příslušenství (fitinek) pro trouby nebo trubky z kujné (tvárné) litiny se závitem pocházejícího z Čínské lidové republiky a Thajska, o konečném výběru prozatímního cla uloženého z tohoto dovozu a o ukončení řízení s ohledem na Indonésii (Úř. věst. 2013, L 129, s. 1, dále jen „konečné nařízení“) (dále jen společně „antidumpingová nařízení“).

2 Tato žádost byla předložena v rámci sporu mezi Openbaar Ministerie (státní zastupitelství, Belgie) a Federale Overheidsdienst Financiën (federální daňová správa, Belgie) na straně jedné a společnostmi Profit Europe NV a Gosselin Forwarding Services NV (dříve Crosstainer NV) (dále jen „Gosselin“) na straně druhé ve věci zejména trestní odpovědnosti těchto společností za několik porušení celních předpisů, kterých se údajně dopustily při dovozu příslušenství (fitinek) pro trouby nebo trubky z litiny s kuličkovým grafitem se závitem pocházejícího z Číny.

Právní rámec

Unijní právní úprava týkající se sazebního zařazení

Celní kodex Společenství

3 Článek 20 odst. 1 až 3 a 6 nařízení Rady (EHS) č. 2913/92 ze dne 12. října 1992, kterým se vydává celní kodex Společenství (Úř. věst. 1992, L 302, s. 1, dále jen „celní kodex Společenství“) stanovil:

„1. Cla a poplatky dlužné ze zákona v případě vzniku celního dluhu jsou založeny na celním sazebníku Evropských společenství.

2. Ostatní opatření stanovená ve zvláštních předpisech Společenství upravujících obchod se zbožím se případně uplatní na základě sazebního zařazení tohoto zboží.

3. Celní sazebník Evropských společenství obsahuje:

a) kombinovanou nomenklaturu zboží;

b) jakoukoliv jinou nomenklaturu, která je plně nebo částečně založena na kombinované nomenklatuře nebo která k ní případně přidává další členění a která je stanovena zvláštními předpisy Společenství, jež upravují uplatňování celně sazebních opatření při obchodu se zbožím;

[…]

6. Sazebním zařazením zboží je stanovení pro dané zboží na základě platných předpisů určující

a) podpoložky kombinované nomenklatury nebo podpoložky jiné nomenklatury uvedené v odst. 3 písm. b) nebo

b) podpoložky jiné nomenklatury, která je plně nebo částečně založena na kombinované nomenklatuře nebo k ní případně přidává další členění a která je stanovena zvláštními předpisy Společenství, jež upravují provádění nesazebních opatření při obchodu se zbožím,

do níž má být uvedené zboží zařazeno.“

4 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 952/2013 ze dne 9. října 2013, kterým se vydává celní kodex Unie (Úř. věst. 2013, L 269, s. 1, a oprava Úř. věst. 2013, L 287, s. 90), které vstoupilo v platnost dne 30. října 2013 v souladu se svým článkem 287, zrušilo celní kodex Společenství. Velká část jeho ustanovení, zejména článek 57, který odpovídá v podstatě článku 20 celního kodexu Společenství, se však na základě jeho čl. 288 odst. 2 stala použitelnými až od 1. května 2016.

KN

5 Sazební zařazení zboží dovezeného do Evropské unie je upraveno kombinovanou nomenklaturou, která se nachází v příloze I nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku (Úř. věst. 1987, L 256, s. 1; Zvl. vyd. 02/02, s. 382), ve znění prováděcího nařízení Komise (EU) č. 1001/2013 ze dne 4. října 2013 (Úř. věst. 2013, L 290, s. 1) (dále jen „KN“).

6 KN je založena na harmonizovaném systému popisu a číselného označování zboží, který byl vypracován Radou pro celní spolupráci, nyní Světovou celní organizací (WCO), a zaveden mezinárodní úmluvou o harmonizovaném systému popisu a číselného označování zboží, která byla uzavřena v Bruselu dne 14. června 1983. Tato úmluva byla společně s protokolem o její změně ze dne 24. června 1986 schválena jménem Evropského hospodářského společenství rozhodnutím Rady 87/369/EHS ze dne 7. dubna 1987 (Úř. věst. 1987, L 198, s. 1; Zvl. vyd. 02/02, s. 388). V souladu s čl. 3 odst. 1 nařízení č. 2658/87 přebírá KN šestimístná čísla a podpoložky harmonizovaného systému popisu a číselného označování zboží, přičemž pouze sedmá a osmá číslice tvoří její další členění.

7 Druhá část KN obsahuje třídu XV, nadepsanou „Obecné kovy a výrobky z obecných kovů“, která obsahuje kapitoly 72 až 83 KN. Kapitola 73, nadepsaná „Výrobky ze železa nebo oceli“, se týká čísel 7301 až 7326 KN.

8 Číslo 7307 je rozděleno takto:

„7307	Příslušenství (fitinky) pro trouby nebo trubky (například spojky, kolena, nátrubky), ze železa nebo oceli:
	– Odlité:
7307 11	– – Z nekujné (netvárné) litiny:
7307 11 10	– – – Používané pro tlakové systémy
7307 11 90	– – – ostatní
7307 19	– – ostatní
7307 19 10	– – – Z kujné (tvárné) litiny
7307 19 90	– – – ostatní
	– Ostatní, z nerezavějící oceli:
[…]	
	– ostatní:“

9 Podle čl. 9 odst. 1 nařízení č. 2658/87, ve znění nařízení Rady (ES) č. 254/2000 ze dne 31. ledna 2000 (Úř. věst. 2000, L 28, s. 16) (dále jen „nařízení č. 2658/87“), přijme Komise vysvětlivky ke kombinované nomenklatuře Evropské unie (dále jen „vysvětlivky ke KN“).

10 Vysvětlivky ke KN, zveřejněné v *Úředním věstníku Evropské unie* dne 6. května 2011 (Úř. věst. 2011, C 137, s. 1), týkající se podpoložek 7307 11 10 a 73 07 11 90 KN, uvádí:

„Výraz ‚nekujná‘ zahrnuje litinu s lamelárním grafitem.

Do těchto podpoložek patří příslušenství z litiny, jako jsou kolena, ohyby, nátrubky, spojky, objímky a T-kusy (tvarovky T). Připojují se na trubky nebo potrubí z litiny nebo oceli šroubováním, dotykem nebo mechanickým spojem.“

11 Vysvětlivky k podpoložce 7307 19 10 KN uvádějí:

„Kujná (tvárná) litina je meziprodukt mezi železem a lamelárním grafitem (šedou litinou) a litou ocelí. Dobře se odlévá a po vhodném tepelném zpracování se stává houževnatou a kujnou (tvárnou). Při tepelném zpracování uhlík částečně zaniká nebo mění svou stavbu; nakonec se vyloučí jako sediment ve formě grafitových kuliček, které již nemají takový záporný vliv na soudržnost kovu, alespoň ne v takovém stupni jako grafitové vločky v šedé litině.

Produkty, u nichž je obsah uhlíku 2 % hmotnostní nebo méně, se považují za výrobky z lité oceli a patří do podpoložky 7307 19 90 (viz poznámka 1 k této kapitole).

Výraz ‚kujná‘ zahrnuje litinu s kuličkovým grafitem.

[…]“

12 Ve vysvětlivkách ke KN zveřejněných v *Úředním věstníku Evropské unie* dne 4. ledna 2019 (Úř. věst. 2019, C 2, s. 2), v návaznosti na rozsudek ze dne 12. července 2018, Profit Europe (C-397/17 a C-398/17, EU:C:2018:564), byl zrušen třetí pododstavec vysvětlivky k podpoložce 7307 19 10. Kromě toho byla doplněna nová vysvětlivka k podpoložce 7307 19 90, která upřesňuje, že tato podpoložka nyní obsahuje příslušenství z litiny s kuličkovým grafitem.

Integrovaný sazebník Evropských společenství

13 Článek 2 nařízení č. 2658/87 stanoví:

„Komise zavede integrovaný sazebník [Evropské unie] (dále jen ‚Taric‘), jenž splňuje požadavky společného celního sazebníku, statistiky zahraničního obchodu a obchodní, zemědělské a jiných politik [Unie] týkajících se dovozu nebo vývozu zboží:

Tento sazebník se zakládá na [KN] a skládá se z

a) opatření stanovených v tomto nařízení;

b) doplňkového třídění [Unie] (dále jen ‚podpoložky Taricu‘), nezbytného k provádění specifických opatření [Unie] uvedených v příloze II;

[…]“

14 Mezi unijními opatřeními stanovenými v článku 2 tohoto nařízení v bodě 5 jeho přílohy II se nachází zejména antidumpingové clo.

15 Na příslušenství (fitinky) pro trouby nebo trubky z kujné (tvárné) litiny se závitem se vztahoval kód Taric 7307 19 10 10.

Antidumpingová právní úprava

Základní nařízení

16 Ustanovení, která upravují použití antidumpingových opatření Evropskou unií, ve znění platném v době rozhodné z hlediska skutkového stavu v původním řízení, se nacházejí v nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 ze dne 30. listopadu 2009 o ochraně před dumpingovými dovozy ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství (Úř. věst. 2009, L 343, s. 51, dále jen „základní nařízení“).

17 Článek 1 odst. 1, 2 a 4 tohoto nařízení, nadepsaný „Zásady“, stanoví:

„1. Antidumpingové clo může být uloženo na každý dumpingový výrobek, jehož propuštění do volného oběhu v [Unii] působí újmu.

2. Výrobek je považován za dumpingový, jestliže je vývozní cena výrobku vyváženého do [Unie] nižší, než je v běžném obchodním styku srovnatelná cena obdobného výrobku určeného pro spotřebu v zemi vývozu.

[…]

4. Pro účely tohoto nařízení se výrazem obdobný výrobek rozumí výrobek, který je shodný, tj. podobný ve všech ohledech s posuzovaným výrobkem nebo není-li takový výrobek k dispozici, jiný výrobek, který, ačkoliv není obdobný ve všech ohledech, má vlastnosti úzce se podobající vlastnostem posuzovaného výrobku.“

18 Článek 9 odst. 4 uvedeného nařízení zní takto:

„Pokud z konečného zjištění skutkového stavu vyplývá, že existuje dumping a jím způsobená újma a v zájmu [Unie] podle článku 21 je nutné zasáhnout, uloží Rada na návrh Komise předložený po konzultaci s poradním výborem konečné antidumpingové clo. Pokud Rada nerozhodne prostou většinou o odmítnutí návrhu ve lhůtě jednoho měsíce po jeho podání Komisí, je návrh Radou přijat. Pokud bylo uloženo prozatímní clo, musí být Radě předložen návrh konečného opatření nejpozději jeden měsíc před tím, než toto clo pozbude platnosti. Výše antidumpingového cla nesmí přesahovat zjištěné dumpingové rozpětí a musí být nižší než toto rozpětí, pokud menší clo postačuje k odstranění újmy způsobené výrobnímu odvětví [Unie].“

19 Článek 14 základního nařízení, nadepsaný „Obecná ustanovení“, stanoví v odstavcích 1 a 2 následující:

„1. Prozatímní nebo konečné antidumpingové clo se ukládá nařízením a vybírají je členské státy ve formě, v sazbě a za ostatních podmínek stanovených v nařízení o uložení daného cla. Toto clo se vybírá nezávisle na clech, daních a jiných poplatcích obvykle vyměřovaných při dovozu. […]

2. Nařízení o uložení prozatímního nebo konečného antidumpingového cla a nařízení nebo rozhodnutí o přijetí závazků nebo o zastavení šetření nebo řízení se zveřejňují v *Úředním věstníku Evropské unie*. Tato nařízení nebo rozhodnutí obsahují zejména jména vývozců, je-li to možné, nebo dotčených zemí, popis výrobku a shrnutí skutečností a úvah, o něž se opírají zjištění dumpingu a újmy, přičemž se bere v úvahu nutnost chránit důvěrné informace. […]“

Prozatímní nařízení

20 V části B prozatímního nařízení, týkající se dotčeného výrobku a obdobného výrobku, bod 16 odůvodnění, který se nachází pod nadpisem „Dotčený výrobek“, uvádí:

„Dotčeným výrobkem popsaným v oznámení o zahájení šetření je příslušenství (fitinky) pro trouby nebo trubky z kujné (tvárné) litiny se závitem […], v současnosti kódu KN ex73071910.“

21 Bod 28 odůvodnění tohoto nařízení, který se nachází v téže části B, pod názvem „Obdobný výrobek“, uvádí:

„Orgány jednoho členského státu uvedly, že podle vysvětlujících poznámek ke [KN] zahrnuje výraz „kujné (tvárné)“ litinu s kuličkovým grafitem (shodná s tvárnou litinou). I když během období šetření žádná ze zúčastněných stran neuvedla prodej fitinek z kujné (tvárné) litiny se závitem, existují indicie, že k tomu mohlo dojít. Vzhledem k tomu, že tyto fitinky mají stejné základní vlastnosti jako fitinky z kujné (tvárné) litiny se závitem, na něž se šetření vztahuje, považuje se za vhodné upřesnit, že řízení a opatření se vztahují rovněž na tvárné výrobky ze železa.“

22 Článek 1 odst. 1 uvedeného nařízení stanoví:

„Ukládá se prozatímní antidumpingové clo na dovoz příslušenství (fitinek) pro trouby nebo trubky z kujné (tvárné) litiny se závitem, v současnosti kódu KN ex 7307 19 10 (kód TARIC 7307191010), pocházejícího z Čínské lidové republiky a Thajska.“

Konečné nařízení

23 Bod 13 odůvodnění konečného nařízení zní takto:

„Jelikož nebyly vzneseny žádné připomínky ohledně dotčeného výrobku a obdobného výrobku, potvrzují se předběžná zjištění uvedená v 17. až 21. bodě odůvodnění a ve 23. až 28 bodě odůvodnění [prozatímního] nařízení.“

24 Článek 1 odst. 1 tohoto nařízení v původním znění stanovil:

„Ukládá se konečné antidumpingové clo na dovoz příslušenství (fitinek) pro trouby nebo trubky z kujné (tvárné) litiny se závitem, […] v současnosti kódu KN ex 7307 19 10 (kód TARIC 7307191010), pocházejícího z Čínské lidové republiky […] a Thajska“.

Prováděcí nařízení (EU) 2019/262

25 Body 2 až 5 odůvodnění prováděcího nařízení Komise (EU) 2019/262 ze dne 14. února 2019, kterým se mění prováděcí nařízení Rady (EU) č. 430/2013 (Úř. věst. 2019, L 44, s. 6), stanoví:

„(2) Soudní dvůr rozsudkem ze dne 12. července 2018 ve spojených věcech C-397/17 a C-398/17, Profit Europe, rozhodl, že KN je nutno vykládat tak, že příslušenství (fitinky) pro trouby nebo trubky z litiny s kuličkovým grafitem musí být zařazeno do zůstatkové podpoložky 7307 19 90 jako ostatní příslušenství (fitinky) z litiny, a nikoli do podpoložky KN 7307 11 10 jako příslušenství (fitinky) z nekujné (netvárné) litiny ani do podpoložky KN 7307 19 10 jako příslušenství (fitinky) z kujné (tvárné) litiny.

(3) V návaznosti na tento rozsudek byly změněny vysvětlivky ke [KN] týkající se kódu KN 7307 19 10, a to tak, že příslušenství (fitinky) z litiny s kuličkovým grafitem byly z uvedeného kódu KN vyňaty.

(4) [Prozatímní] nařízení […] výslovně odkázalo na zařazení příslušenství (fitinek) pro trouby nebo trubky z litiny s kuličkovým grafitem (též známé jako tvárná litina) se závitem do kódu KN 7307 19 10. [Konečné] nařízení […] i nadále odkazuje na uvedené zařazení do kódu KN 7307 19 10 jako fitinky z kujné litiny. Odkaz na tento kód KN nyní není v souladu s judikaturou Soudního dvora a s vysvětlivkami ke [KN] týkajícími se kódu KN 7307 19 10.

(5) Proto by kód KN ex7307 19 90 a odpovídající kód TARIC měly být také začleněny mezi kódy uvedené v [konečném] nařízení v souvislosti se zbožím, jehož dovoz podléhá konečnému antidumpingovému clu.“

26 Článek 1 prováděcího nařízení 2019/262 stanoví:

„[Konečné] nařízení […] se mění takto:

1. název se nahrazuje tímto:

‚Prováděcí nařízení Rady (EU) č. 430/2013 o uložení konečného antidumpingového cla na dovoz příslušenství (fitinek) pro trouby nebo trubky z kujné (tvárné) litiny a z litiny s kuličkovým grafitem se závitem pocházejícího z Čínské lidové republiky a Thajska, o konečném výběru prozatímního cla uloženého z tohoto dovozu a o ukončení řízení s ohledem na Indonésii'.

2. V článku 1 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

‚1. Ukládá se konečné antidumpingové clo na dovoz příslušenství (fitinek) pro trouby nebo trubky z kujné (tvárné) litiny a litiny s kuličkovým grafitem se závitem, s vynětím částí kompresních fitinek používajících metrický závit podle normy ISO DIN 13 a kruhových rozvodných skříní z kujné (tvárné) litiny se závitem bez víka, v současnosti kódu KN ex 7307 19 10 (kód TARIC 7307191010) a ex 7307 19 90 (kód TARIC 7307199010), pocházejícího z Čínské lidové republiky […] a Thajska'."

27 Prováděcí nařízení 2019/262 vstoupilo podle svého článku 2 v platnost dne 16. února 2019.

28 Do podpoložky 7307 TARIC byl doplněn nový kód 7307 19 90 10 týkající se příslušenství (fitinek) pro trouby nebo trubky z litiny s kuličkovým grafitem se závitem. Tento kód byl však později zrušen.

Prováděcí nařízení (EU) 2019/1259

29 Bod 7 odůvodnění prováděcího nařízení Komise (EU) 2019/1259 ze dne 24. července 2019, kterým se ukládá konečné antidumpingové clo na dovoz příslušenství (fitinek) pro trouby nebo trubky z kujné (tvárné) litiny a z litiny s kuličkovým grafitem se závitem pocházejícího z Čínské lidové republiky a Thajska na základě přezkumu před pozbytím platnosti podle čl. 11 odst. 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1036 (Úř. věst. 2019, L 197, s. 2) stanoví:

„Dne 12. července 2018 Soudní dvůr Evropské unie rozhodl, že příslušenství (fitinky) vyrobené z litiny s kuličkovým grafitem (známé také jako tvárná litina) neodpovídá pojmu ‚kujné (tvárné) litiny', jak je definován v podpoložce KN 7307 19 10. Soud dospěl k závěru, že příslušenství (fitinky) vyrobené z litiny s kuličkovým grafitem musí být zařazeno do zůstatkové podpoložky KN 7307 19 90 (jako ostatní výrobky z ostatního železa). Dne 14. února 2019 Komise zveřejnila [prováděcí] nařízení [2019/262], kterým se mění odkazy na kódy TARIC, s cílem uvést je do souladu se závěry Soudního dvoru. Vzhledem k tomu, že antidumpingová opatření jsou uložena podle definice výrobku bez ohledu na sazební zařazení, tato změna neměla žádný dopad na soubor výrobků, na které se stávající opatření vztahují."

Spor v původním řízení a předběžná otázka

30 Společnosti Profit Europe, belgický dovozce příslušenství (fitinek) pro trouby nebo trubky z litiny s kuličkovým grafitem se závitem a Gosselin, belgická společnost poskytující služby celního prohlášení, jsou obžalovány z toho, že se při dovozu takového příslušenství (fitinek) pro trouby nebo trubky z Číny dopustily několika porušení celních předpisů.

31 Konkrétně je jim kladeno za vinu, že při některých dovozech z Číny uskutečněných v období od 19. listopadu 2012 do 30. června 2015 nezaplatily antidumpingové clo ve výši 651 954,11 eura, když dotčené příslušenství (fitinky) pro trouby nebo trubky uvedly pod nesprávným kódem celního sazebníku a nesprávným názvem.

32 Pokud jde o dovozní prohlášení společnosti Profit Europe, předkládající soud nejprve konstatuje, že do 19. listopadu 2012 bylo veškeré dotčené příslušenství (fitinky) pro trouby nebo trubky z litiny s kuličkovým grafitem se závitem vždy deklarováno jako příslušenství vyrobené z kujné (tvárné) litiny (podpoložka 7307 19 10 KN). Dále v období od 19. prosince 2012 do 27. října 2014 bylo takové příslušenství deklarováno 71 krát v podpoložce 7307 19 10 KN týkající se příslušenství z kujné (tvárné) litiny a osmkrát v podpoložce 7307 11 10 týkající se příslušenství z nekujné (netvárné) litiny pro trouby nebo trubky používané pro tlakové systémy. Konečně od 28. října 2014 společnosti Profit Europe a Gosselin vždy deklarovaly dotčené příslušenství (fitinky) pro trouby nebo trubky za zboží spadající výlučně do podpoložky 7307 11 10.

33 V konečném nařízení byly tyto výrobky popsány jako „v současnosti kódu KN ex 7307 19 10 (kód TARIC 7307 19 10 10)“ a podléhaly antidumpingovému clu ve výši 57,8 % *ad valorem* pro výrobky pocházející z Číny a antidumpingovému clu ve výši 15,5 % pro výrobky pocházející z Thajska.

34 Kromě toho předkládající soud uvádí, že v období uplatňování antidumpingového cla byly všechny spojky a příslušenství deklarovány tak, že nejsou opatřeny závitem, ačkoli šest druhů dovezených výrobků mělo ve skutečnosti závity, a z tohoto důvodu podléhaly antidumpingovému clu.

35 V březnu 2014 podala společnost Profit Europe u Centrale Administratie der Douane en Accijnzen (ústřední správní orgán pro cla a spotřební daně, Belgie) (dále jen „celní správa“) několik žádostí o závazné informace o sazebním zařazení příslušenství (fitinek) pro trouby nebo trubky z litiny s kuličkovým grafitem dotčené v původním řízení.

36 Dne 14. března 2014 vydala celní správa šest závazných informací o sazebním zařazení zboží, v nichž byl uveden kód celního sazebníku 7307 11 11 00 (příslušenství (fitinky) pro trouby nebo trubky z nekujné (netvárné) litiny).

37 Rozhodnutím ze dne 30. března 2015 vydala celní správa 20 závazných informací o sazebním zařazení zboží, přičemž uvedla kód celního sazebníku 7307 19 10 00 (příslušenství (fitinky) pro trouby nebo trubky z kujné (tvárné) litiny se závitem) nebo kód celního sazebníku 7307 19 10 90 (příslušenství (fitinky) pro trouby nebo trubky z kujné (tvárné) litiny bez závitu).

38 Rozhodnutím ze dne 9. dubna 2015 zrušila celní správa závazné informace o sazebním zařazení zboží vydané dne 14. března 2014 a zařadila dotčené výrobky do podpoložky 7307 19 10 KN, přičemž uvedla kód celního sazebníku 7307 19 10 a kód TARIC 7307 19 10 90 jako správný kód celního sazebníku („příslušenství (fitinky) pro trouby nebo trubky z kujné (tvárné) litiny bez závitu“).

39 Obě tato rozhodnutí odkazovala na vysvětlivku ke KN týkající se čísla 7307 19 10, která uváděla, že výraz „kujná (tvárná) litina“ zahrnuje rovněž litinu s kuličkovým grafitem, jakož i na závěry 140. zasedání Výboru pro celní kodex, které se konalo od 30. září do 3. října 2014, které v podstatě potvrzují široké pojetí tohoto pojmu.

40 Vzhledem k tomu, že správní opravné prostředky proti uvedeným rozhodnutím byly neúspěšné, podala společnost Profit Europe dne 10. května 2016 k Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg Brussel (nizozemskojazyčný soud prvního stupně v Bruselu, Belgie) žalobu proti každému z těchto rozhodnutí.

41 Dne 24. února 2017 bylo kromě toho proti společnostem Profit Europe a Gosselin zahájeno trestní řízení u rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Antwerpen (soud prvního stupně v Antverpách, oddělení v Antverpách, Belgie), zejména kvůli prohlášení s použitím nesprávného kódu celního sazebníku a nesprávného názvu.

42 Zatímco toto řízení probíhalo, Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg Brussel (nizozemskojazyčný soud prvního stupně v Bruselu), dvěma rozhodnutími vydanými dne 16. června 2017 předložil Soudnímu dvoru žádost o rozhodnutí o předběžné otázce ve dvou věcech, ve kterých byl vydán rozsudek ze dne 12. července 2018, Profit Europe (C-397/17 a C-398/17, EU:C:2018:564).

43 V tomto rozsudku Soudní dvůr rozhodl, že příslušenství (fitinky) pro trouby nebo trubky z litiny s kuličkovým grafitem musí být zařazeno do zůstatkové položky 7307 19 90 KN („ostatní příslušenství (fitinky) pro trouby a trubky, ze železa nebo oceli z litiny s kuličkovým grafitem“, což v podstatě znamená, že jak zařazení navrhnuté společností Profit Europe, tak zařazení provedené Belgickým státem bylo nesprávné.

44 V návaznosti na rozsudek ze dne 12. července 2018, Profit Europe (C-397/17 a C-398/17, EU:C:2018:564), byla v obou věcech předložena společná návrhová žádání k rechtbank van eerste aanleg Brussel (soud prvního stupně v Bruselu), podle nichž Belgický stát vzal zpět své připomínky v těchto řízeních a společnosti Profit Europe byla přiznána v obou věcech náhrada nákladů řízení.

45 Rozsudkem ze dne 28. března 2019 naopak rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Antwerpen (soud prvního stupně v Antverpách, oddělení Antverpy) jednak zprostil společnosti Profit Europe a Gosselin obžaloby z učinění prohlášení s použitím nesprávného kódu celního sazebníku a nesprávného názvu, a jednak prohlásil daňovou žalobu celní správy za přípustnou, ale neopodstatněnou.

46 Dne 16. dubna 2019 státní zastupitelství a federální finanční správa podaly proti tomuto rozsudku odvolání k hof van beroep te Antwerpen (odvolací soud v Antverpách, Belgie).

47 Tento soud uvádí, že v návaznosti na rozsudek Soudního dvora ze dne 12. července 2018, Profit Europe (C-397/17 a C-398/17, EU:C:2018:564), byla pozměněna vysvětlivka ke KN týkající se podpoložky 7307 19 10 a příslušenství (fitinky) z litiny s kuličkovým grafitem z ní bylo odstraněno. Kromě toho vysvětlivka k podpoložce 7307 19 90 stanoví, že tato podpoložka nyní zahrnuje rovněž příslušenství (fitinky) z litiny s kuličkovým grafitem.

48 Dále uvádí, že čl. 1 odst. 1 konečného nařízení byl změněn prováděcím nařízením 2019/262 v tom smyslu, že se uvedené dovozy nyní týkají „příslušenství (fitinek) pro trouby nebo trubky z kujné (tvárné) litiny se závitem a litiny s kuličkovým grafitem […] spadajícího nyní pod kód KN ex 7307 19 10 (kód TARIC 7307191010) a ex 7307 19 90 (kód TARIC 7307199010)“.

49 Předkládající soud si proto klade otázku ohledně vztahu mezi závěry vyplývajícími z tohoto rozsudku v oblasti cla a výkladem prozatímního a konečného nařízení v oblasti antidumpingového cla tak, jak bylo použitelné před změnou konečného nařízení v roce 2019. Vzhledem k tomu, že Soudní dvůr rozhodl, že litina s kuličkovým grafitem nespadá do podpoložky 7307 19 10 KN, vyvstává otázka, zda dotčená nařízení, která se výslovně týkají této podpoložky, mohou být nicméně použita na dovoz příslušenství (fitinky) pro trouby nebo trubky z litiny s kuličkovým grafitem se závitem.

50 Za těchto podmínek se hof van beroep te Antwerpen (odvolací soud v Antverpách) rozhodl přerušit řízení a položit Soudnímu dvoru následující předběžnou otázku:

„Podléhá příslušenství (fitinky) pro trouby nebo trubky z litiny s kuličkovým grafitem se závitem, pocházejícího z Číny, antidumpingovému clu na základě [prozatímního] nařízení a [konečného] nařízení, ačkoli Soudní dvůr rozsudkem ze dne 12. července 2018, Profit Europe (C-397/17 a C-398/17, EU:C:2018:564), rozhodl, že příslušenství (fitinky) pro trouby nebo trubky z litiny s kuličkovým grafitem není příslušenstvím (fitinky) pro trouby nebo trubky z kujné (tvárné) litiny a že příslušenství (fitinky) pro trouby nebo trubky z litiny s kuličkovým grafitem náleží do jiné podpoložky, než je podpoložka pro příslušenství (fitinky) pro trouby nebo trubky z kujné (tvárné) litiny?“

K předběžné otázce

51 Podstatou otázky předkládajícího soudu je, zda musí být prozatímní a konečné nařízení, ve znění před jeho změnami provedenými prováděcím nařízení 2019/262, vykládány v tom smyslu, že prozatímní a konečné antidumpingové clo uložené těmito nařízeními se uplatní na příslušenství (fitinky) pro trouby nebo trubky z litiny s kuličkovým grafitem se závitem pocházející z Číny.

52 Úvodem je třeba připomenout, že podle čl. 14 odst. 1 základního nařízení se antidumpingové clo ukládá nařízením a vybírají je členské státy ve formě, v sazbě a za ostatních podmínek, které jsou stanoveny v nařízení o uložení takového cla nezávisle na clech, daních a jiných poplatcích běžně vyměřovaných při dovozu.

53 V tomto ohledu vyplývá zejména z článku 1 a čl. 9 odst. 4 základního nařízení, že pouze výrobky, které byly předmětem antidumpingového šetření, mohou podléhat antidumpingovým opatřením, jestliže bylo konstatováno, že dotčené výrobky byly dováženy do Unie za nižší cenu, než byla cena podobných výrobků, které jsou předmětem antidumpingového šetření (rozsudek ze dne 18. dubna 2013, Steinel Vertrieb, C-595/11, EU:C:2013:251, bod 38).

54 V souladu s čl. 14 odst. 2 základního nařízení musí nařízení o uložení prozatímního nebo konečného antidumpingového cla obsahovat zejména popis výrobku.

55 V ustanoveních antidumpingových nařízení jsou za účelem identifikace výrobků, na které se uloží antidumpingové clo, tyto výrobky popsány zejména na základě sazební podpoložky KN, do které tyto výrobky patří. Takový odkaz však není vždy dostatečný k tomu, aby mohly být přesně

identifikovány výrobky, kterých se antidumpingové nařízení týká, jelikož znění těchto podpoložek může být nepřesné. Z tohoto důvodu jsou v ustanoveních antidumpingového nařízení výrobky podléhající clu popsány pomocí dodatečných rozlišovacích kritérií. Pouze pokud je výrobek zařazen do podpoložky KN uvedené antidumpingovým nařízením a zároveň má všechny vlastnosti dotyčného výrobku, což přísluší předkládajícímu soudu ověřit, podléhá tento výrobek clu (rozsudek ze dne 18. dubna 2013, Steinel Vertrieb, C-595/11, EU:C:2013:251, bod 31).

56 Případné zařazení výrobku do určité sazební položky však nevede automaticky k tomu, že tento výrobek podléhá antidumpingovému clu (v tomto smyslu viz rozsudek ze dne 18. dubna 2013, Steinel Vertrieb, C-595/11, EU:C:2013:251, bod 33 a citovaná judikatura).

57 Pokud jde o nové druhy výrobků, je tak třeba kromě toho ověřit, zda mají stejné technické a fyzikální vlastnosti, stejné základní konečné využití a stejný vztah mezi kvalitou a cenou jako výrobky uvedené dotčenými antidumpingovými nařízeními. V tomto ohledu se musí rovněž posoudit zaměnitelnost těchto výrobků a konkurence mezi nimi (v tomto smyslu viz rozsudek ze dne 18. dubna 2013, Steinel Vertrieb, C-595/11, EU:C:2013:251, bod 44).

58 Výklad antidumpingových nařízení, který by měl za následek rozšíření použití antidumpingových opatření na nové druhy výrobků, které přestože mají stejné základní vlastnosti jako ty, na které se vztahují tato nařízení a které spadají do téže podpoložky KN, jsou odlišnými výrobky, jelikož další vlastnosti, které nejsou upřesněny v uvedených nařízeních, není totiž v souladu s cílem a systematikou základního nařízení (obdobně viz rozsudky ze dne 18. dubna 2013, Steinel Vertrieb, C-595/11, EU:C:2013:251, bod 43 a ze dne 15. října 2020, Linas Agro, C-117/19, EU:C:2020:833, bod 46).

59 Kromě toho za účelem určení působnosti prozatímního a konečného nařízení dotčeného ve sporu v původním řízení s ohledem na výrobky, na které se tato nařízení vztahují, je třeba připomenout, že při výkladu ustanovení unijního práva je třeba vzít v úvahu nejen jeho znění, ale i jeho kontext a cíle sledované právní úpravou, jejíž je součástí (rozsudky ze dne 20. června 2019, ExxonMobil Production Deutschland, C-682/17, EU:C:2019:518, bod 71 a citovaná judikatura, jakož i ze dne 12. září 2019, Komise v. Kolachi Raj Industrial, C-709/17 P, EU:C:2019:717, bod 82 a citovaná judikatura).

60 Pokud jde o znění prozatímního a konečného nařízení ve znění použitelném na skutkové okolnosti sporu v původním řízení, z jejich názvů i z jejich čl. 1 odst. 1 vyplývá, že se týkala dovozu příslušenství (fitinek) pro trouby nebo trubky z kujné (tvárné) litiny se závitem pocházejícího z Číny a Thajska. Tato nařízení kromě toho uváděla, že dotčené výrobky náležely v rozhodné době do podpoložky 7307 19 10 KN, konkrétně do kódu TARIC 7307 19 10 10, přičemž tento kód pouze doplňuje tuto podpoložku tak, že k ní přidává pododdíl v souladu s čl. 20 odst. 6 písm. b) celního kodexu Společenství a čl. 2 písm. a) nařízení č. 2658/87.

61 Dále bylo v bodě 28 odůvodnění prozatímního nařízení výslovně uvedeno, že příslušenství z litiny s kuličkovým grafitem spadá do působnosti postupu a opatření stanovených tímto nařízením, pokud mají stejné základní fyzikální vlastnosti jako příslušenství z kujné (tvárné) litiny, na které se vztahuje šetření.

62 Uvedený bod 28 odůvodnění tedy označoval příslušenství z litiny s kuličkovým grafitem jako „obdobný výrobek“. Tento pojem je definován v čl. 1 odst. 4 základního nařízení jako výrobek, který je shodný, tj. podobný ve všech ohledech s posuzovaným výrobkem, nebo není-li takový výrobek k dispozici, jiný výrobek, který, ačkoliv není podobný ve všech ohledech, má vlastnosti úzce se podobající vlastnostem posuzovaného výrobku.

63 V tomto ohledu na rozdíl od podpoložek 7307 11 10, 7307 19 10 a 7307 19 90 KN stanovilo prozatímní nařízení dodatečné rozlišovací kritérium ve smyslu judikatury citované v bodě 55 tohoto rozsudku, a sice existenci závitu na příslušenství dotčeného v původním řízení, jelikož příslušenství vyrobené z těchto dvou druhů litin mělo, jak vyplývá z bodu 28 odůvodnění prozatímního nařízení, stejné základní fyzikální vlastnosti.

64 Kromě toho je nesporné, že v okamžiku přijetí prozatímního a konečného nařízení vysvětlivka k podpoložce 7307 19 10 KN upřesnila, že výraz „kujná (tvárná) litina“ zahrnuje rovněž litinu s kuličkovým grafitem. Tato skutečnost byla rovněž připomenuta v bodě 28 odůvodnění prozatímního nařízení. Kromě toho bod 13 odůvodnění konečného nařízení potvrdil závěry uvedené v bodě 28 odůvodnění prozatímního nařízení.

65 V důsledku toho je nutno konstatovat, že normativní část prozatímního a konečného nařízení dotčeného ve sporu v původním řízení se vztahovala od počátku na dovoz příslušenství (fitinek) pro trouby nebo trubky z kujné (tvárné) litiny se závitem, jakož i na příslušenství (fitinek) pro trouby nebo trubky z litiny s kuličkovým grafitem se závitem.

66 Toto zjištění je potvrzeno jak kontextem, tak cíli sledovanými antidumpingovými nařízeními.

67 Obecně je třeba připomenout, že uložení antidumpingových cel je obranným a ochranným opatřením proti nekalé hospodářské soutěži vyplývající z dumpingových praktik (v tomto smyslu viz rozsudek ze dne 3. října 2000, Industrie des poudres sphériques v. Rada, C-458/98 P, EU:C:2000:531, bod 91).

68 Funkční nezávislost antidumpingových opatření na sazebním zařazení stanoveném v KN a na společném celním sazebníku, který představuje TARIC, vyplývá rovněž z čl. 14 odst. 1 druhé věty základního nařízení, podle které se antidumpingové clo vybírá nezávisle na clu, daních a jiných poplatcích běžně ukládaných při dovozu.

69 Kromě toho je tato nezávislost logickým důsledkem zvláštní povahy postupu uložení antidumpingových cel jakožto opatření obchodní politiky namířeného proti podnikům usazeným mimo Unii.

70 V tomto ohledu je třeba uvést, že popis relevantních podpoložek KN a kódů TARIC v antidumpingových nařízeních má pouze orientační hodnotu pro vymezení výrobku, na který se vztahují antidumpingová opatření.

71 V projednávané věci bylo toto upřesněno v oznámení o zahájení antidumpingového řízení (Úř. věst. 2012, C 44, s. 33), podle kterého „[v]ýrobkem označeným za dumpingový je výrobek, který je předmětem šetření, pocházející z Čínské lidové republiky, Thajska a Indonésie […], v současnosti kódu KN ex 7307 19 10“, přičemž bylo uvedeno, že „[t]ento kód KN se uvádí pouze pro informaci“.

72 V tomto ohledu z použití příslovce „v současnosti“ jak v tomto oznámení, tak v prozatímním a konečném nařízení vyplývá, že unijní normotvůrce již zvažoval možnost pozdější změny sazebního zařazení.

73 To je rovněž v souladu s čl. 20 odst. 1 a 2 celního kodexu Společenství, který se použije na skutkové okolnosti sporu v původním řízení. Z tohoto ustanovení totiž vyplývá, že clo dlužné ve smyslu právních předpisů je v případě vzniku celního dluhu založeno na celním sazebníku Unie. Na druhé straně ostatní opatření stanovená zvláštními ustanoveními Unie v rámci obchodu se zbožím, a sice nesazebníková opatření, jako jsou antidumpingová cla, se použijí pouze „případně“ podle sazebního zařazení tohoto zboží.

74 V této souvislosti nemůže mít rozsudek Soudního dvora, který se týká, jak je tomu v případě rozsudku ze dne 12. července 2018, Profit Europe (C-397/17 a C-398/17, EU:C:2018:564), pouze sazebního zařazení výrobku, na který se mimoto vztahují antidumpingová nařízení, vliv na rozsah působnosti těchto nařízení.

75 Pokud jde o prováděcí nařízení 2019/262, kterým se v návaznosti na rozsudek ze dne 12. července 2018, Profit Europe (C-397/17 a C-398/17, EU:C:2018:564), mění konečné nařízení, je třeba konstatovat, že změny provedené uvedeným prováděcím nařízením v ustanoveních konečného nařízení sloužily pouze k uvedení do souladu odkazů na kódy KN a TARIC se správným výkladem podpoložek 7307 11 10, 7307 19 10 a 7307 19 90 KN, který je uveden v tomto rozsudku, pokud jde o výrobky, na které se od začátku vztahují antidumpingová nařízení od počátku.

76 S ohledem na všechny výše uvedené úvahy je třeba na položenou otázku odpovědět tak, že prozatímní nařízení a konečné nařízení ve znění před změnami provedenými v konečném nařízení prováděcím nařízením 2019/262 musí být vykládána v tom smyslu, že prozatímní a konečné antidumpingové clo uložené těmito nařízeními se uplatní na příslušenství (fitinky) pro trouby nebo trubky z litiny s kuličkovým grafitem se závitem pocházející z Číny.

K nákladům řízení

77 Vzhledem k tomu, že řízení má, pokud jde o účastníky původního řízení, povahu incidenčního řízení ve vztahu ke sporu probíhajícímu před předkládajícím soudem, je k rozhodnutí o nákladech řízení příslušný uvedený soud. Výdaje vzniklé předložením jiných vyjádření Soudnímu dvoru než vyjádření uvedených účastníků řízení se nenahrazují.

Z těchto důvodů Soudní dvůr (desátý senát) rozhodl takto:

Nařízení Komise (EU) č. 1071/2012 ze dne 14. listopadu 2012 o uložení prozatímního antidumpingového cla na dovoz příslušenství (fitinek) pro trouby nebo trubky z kujné (tvárné) litiny se závitem pocházejícího z Čínské lidové republiky a Thajska a prováděcí nařízení Rady (EU) č. 430/2013 ze dne 13. května 2013 o uložení konečného antidumpingového cla na dovoz příslušenství (fitinek) pro trouby nebo trubky z kujné (tvárné) litiny se závitem pocházejícího z Čínské lidové republiky a Thajska, o konečném výběru prozatímního cla uloženého z tohoto dovozu a o ukončení řízení s ohledem na Indonésii, ve znění před změnami provedenými v konečném nařízení prováděcím nařízením Komise (EU) 2019/262 ze dne 14. února 2019 musí být vykládána v tom smyslu, že prozatímní a konečné antidumpingové clo uložené těmito nařízeními se uplatní na

příslušenství (fitinky) pro trouby nebo trubky z litiny s kuličkovým grafitem se závitem pocházející z Číny.

Podpisy.